

**C-237**

First Session, Forty-first Parliament,  
60 Elizabeth II, 2011

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-237**

An Act to amend the Fisheries Act (deposit in lakes)

---

FIRST READING, JUNE 21, 2011

---

**NOTE**

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. STOFFER

**C-237**

Première session, quarante et unième législature,  
60 Elizabeth II, 2011

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-237**

Loi modifiant la Loi sur les pêches (immersion ou rejet dans un lac)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 21 JUIN 2011

---

**NOTE**

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. STOFFER

## SUMMARY

This enactment prohibits the use of lakes for depositing deleterious substances.

## SOMMAIRE

Le texte vise à interdire l'immersion ou le rejet de substances nocives dans un lac.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-237

## PROJET DE LOI C-237

An Act to amend the Fisheries Act (deposit in lakes)

Loi modifiant la Loi sur les pêches (immersion ou rejet dans un lac)

R.S., c. F-14

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

**1. Section 36 of the *Fisheries Act* is amended by adding the following after subsection (5):**

Limitation

(5.1) No lake may be prescribed by regulation for the purpose of authorizing the deposit of any quantity or concentration of a deleterious substance or class thereof.

10

L.R., ch. F-14

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**1. L'article 36 de la *Loi sur les pêches* est modifié par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

Restriction

(5.1) Aucun lac ne peut être désigné par règlement pour l'immersion ou le rejet autorisés de substances nocives ou catégories de celles-ci de quelque quantité ou concentration que ce soit.